

# APPLIED PSYCHOLINGUISTICS

Volume 7, 1986

*Editor*

Catherine E. Snow

*Editor*

John L. Locke

*Editorial Board*

Kenneth Abrams  
Marion Blank  
Sheila E. Blumstein  
John Bonvillian  
Karen Hardy Brown  
Hugh Buckingham  
Richard Cromer  
Toni Cross  
Mary E. Curtis  
William Dingwall  
Charles A. Ferguson  
Susan Fischer  
Fred Genesee  
Jean Berko Gleason  
L. Rowell Huesmann  
Judith Johnston  
Yvan Lebrun  
Lawrence B. Leonard  
Marcus G. Lieberman

John C. Marshall  
Barry McLaughlin  
Pieter Muysken  
Anat Ninio  
D. Kimbrough Oller  
Barry Prizant  
Charles Read  
Sheldon Rosenberg  
Peter Rosenberger  
Norman Segalowitz  
Donald Shankweiler  
Michael Smith  
Rachel E. Stark  
Michael Studdert-Kennedy  
Helen Tager-Flusberg  
William H. Teale  
Anne van Kleeck  
Marilyn Vihman  
Maryann Wolf

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

*Cambridge*

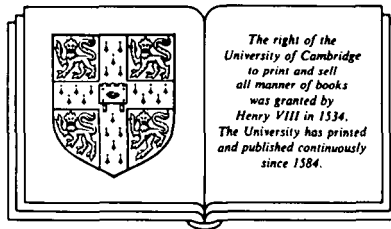
*London    New York    New Rochelle*

*Melbourne    Sydney*

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP  
32 East 57 Street, New York, N.Y. 10022  
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© 1986 Cambridge University Press

Printed in the United States of America



# Contents Volume 7 1986

---

## ARTICLES

- BOESCHOTEN, HENDRIK E. *See* VERHOEVEN, LUDO TH.
- BRUCK, MARGARET. *See* SEIDENBERG, MARK S.
- BURNHAM, DENIS K. Developmental loss of speech perception:  
Exposure to and experience with a first language 207
- DORIAN, NANCY C. Making do with less: Some surprises along  
the language death proficiency continuum 257
- ELBERT, MARY. *See* VIHMAN, MARILYN MAY
- FERGUSON, CHARLES A. *See* VIHMAN, MARILYN MAY
- FORNAROLO, GAIL. *See* SEIDENBERG, MARK S.
- GAUSTAD, MARTHA GONTER. Longitudinal effects of manual  
English instruction on deaf children's morphological skills 101
- GIERUT, JUDITH A. Sound change: A phonemic split in a  
misarticulating child 57
- GLEASON, JEAN BERKO. *See* PAN, BARBARA ALEXANDER
- HARLEY, BIRGIT, DOUGLAS HART, SHARON LAPKIN. The effects  
of early bilingual schooling on first language skills 295
- HART, DOUGLAS. *See* HARLEY, BIRGIT
- HOLDGRAFER, GARY, THOMAS F. CAMPBELL. Children's  
comprehension of intonation as a marker for discourse topic  
collaboration 373
- KEMPER, SUSAN. Imitation of complex syntactic constructions  
by elderly adults 277
- LAPKIN, SHARON. *See* HARLEY, BIRGIT
- MCLAUGHLIN, BARRY. *See* NATION, ROBERT
- MELINE, TIMOTHY J. Referential communication skills of  
learning disabled/language impaired children 129

MURRAY, DAVID J. Characteristics of words determining how easily they will be translated into a second language	353
NATION, ROBERT, BARRY MCLAUGHLIN. Novices and experts: An information processing approach to the "good language learner" problem	41
PAN, BARBARA ALEXANDER, JEAN BERKO GLEASON. The study of language loss: Models and hypotheses for an emerging discipline	193
REGER, ZITA. The functions of imitation in child language	323
SEIDENBERG, MARK S., MARGARET BRUCK, GAIL FORNAROLO. Who is dyslexic? Reply to Wolf.	77
VERHOEVEN, LUDO TH., HENDRIK E. BOESCHOTEN. First language acquisition in a second language submersion environment	241
VIHMAN, MARILYN MAY, CHARLES A. FERGUSON, MARY ELBERT. Phonological development from babbling to speech: Common tendencies and individual differences	3
WERKER, JANET F. The effect of multilingualism on phonetic perceptual flexibility	141
WOLF, MARYANNE. The question of essential differences in developmental dyslexia: A response to Seidenberg, Bruck, Fornarolo, and Backman	69
BOOK REVIEWS	
ANDERSON, ROGER (ED.) <i>Second languages: A cross-linguistic perspective</i> (B. Kumaravadivelu)	157
BEVER, T. G., T. M. CARROLL, L. A. MILLER. <i>Talking minds</i> (Alec Marantz)	90
CARROLL, T. M. See BEVER, T. G.	
CLARKE, D. D. <i>Language and action: A structural model of behaviour</i> (Marion Owen)	167
CUMMINS, ROBERT. <i>The nature of psychological explanation</i> (Barbara Von Eckardt)	390

DYSON, ANNE HAAS. <i>See</i> GENISHI, CELIA	
ELIASSON, STIG (ED.) <i>Theoretical issues in contrastive phonology: Studies in descriptive linguistics 13</i> (G. S. Nathan)	189
EXTRA, GUUS, TON VALLEN (EDS.) <i>Ethnic minorities and Dutch as a second language</i> (Matthijs Koopmans)	163
FEY, MARC E. <i>Language intervention with young children</i> (Anne von Kleeck)	396
GARCIA, EUGENE E., RAYMOND V. PADILLA (ED.) <i>Advances in bilingual education research</i> (Matthijs Koopmans)	385
GENISHI, CELIA, ANNE HAAS DYSON. <i>Language assessment in the early years</i> (Sybil Schwartz)	94
HEATH, S. B. <i>Ways with words: Language, life, and work in communities and classrooms</i> (Patricia M. Clancy)	85
HOLLAND, AUDREY (ED.) <i>Language disorders in adults</i> (Barbara C. Sonies)	291
KEARSLEY, RICHARD B. <i>See</i> ZELAZO, PHILIP R.	
LYCAN, WILLIAM G. <i>Logical form in natural language</i> (John Macnamera)	182
MCLAUGHLIN, BARRY. <i>Second language acquisition in childhood: Volume 1</i> (Traute Taeschner)	175
MILLER, L. A. <i>See</i> BEVER, T. G.	
PADILLA, RAYMOND V. <i>See</i> GARCIA, EUGENE E.	
PERFETTI, CHARLES A. <i>Reading ability</i> (Sue S. Conard)	178
PICKAR, J. <i>See</i> SCHIEFLEBUSCH, R. L.	
RIPICH, DANIELLE N., SPINELLI, FRANCESCA M. (ED.) <i>School discourse problems</i> (Courtney B. Cazden and Charles Haynes)	394
SCHIEFLEBUSCH, R. L., J. PICKAR. <i>The acquisition of communicative competence</i> (Grace Wales Shugar)	96
SCHMIDT, ANNETTE. <i>Young people's Dyirbal. An example of language death from Australia</i> (Pieter Muysken)	289

SPINELLI, FRANCESCA M.. See RIPICH, DANIELLE N.

STREET, BRIAN V. *Literacy in theory and practice* (Daniel A. Wagner) 171

UNGERER, JUDY A. See ZELAZO, PHILIP R.

VALLEN, TON. See EXTRA, GUUS

ZELAZO, PHILIP R., RICHARD B. KEARSLEY, JUDY A. UNGERER.  
*Learning to speak: A manual for parents* (Sheila J. White) 185

## INSTRUCTIONS TO AUTHORS

The Editors of *Applied Psycholinguistics* are Catherine E. Snow, Harvard Graduate School of Education, and John L. Locke, Massachusetts General Hospital. Authors should submit their original manuscript plus three copies to:

The Editorial Office, *Applied Psycholinguistics*  
Harvard Graduate School of Education  
Larsen Hall, 7th Floor  
Cambridge, MA 02138

Submissions may be full length articles (original research, theoretical or methodological studies, issue-oriented literature reviews), short notes, or critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*.

*Spelling, capitalization, and punctuation* should be consistent within each article and each note, and should follow the style recommended in the latest edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A title should be given for each article and note. An *auxiliary short title* should be given for any article or note whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication; the *affiliation* should include the author's full mailing address. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words) and note (limited to 60 words). *Tables and figures* (which comprise photographs, charts, or other artwork) should be numbered consecutively throughout the article or note. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation should be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are: Brown (1973), Ingram (1976, 54–55), Smith and Miller (1966), (Smith & Miller, 1966), (Peterson, Danner & Flavell, 1972) and subsequently (Peterson et al., 1972). *References* should be typed in alphabetical order using the style of the following examples:

Brown R. (1973). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.

Ingram, D. (1976). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.

Krashen, S. D. (1978). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic Press.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (1966). *The genesis of language*. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated.

### *Preparation of the manuscript*

The entire manuscript, including footnotes and references, should be typed double-spaced on 8½ by 11 inch or A4 paper, with margins set to accommodate approximately 70 characters per line and 25 lines per page. Each element of the article or note should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (including title, short title, author's full name and affiliation, including mailing address), abstract, text with tables interspersed as they occur, appendixes, acknowledgments, footnotes, references (including reference notes for unpublished citations), captions and figures. Each table and figure should be submitted on a separate page. Manuscript pages should be numbered consecutively.

Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the printer. Charts, graphs, or other artwork should be drawn in black ink on white paper to occupy a standard area of 8½ by 11 or 8½ by 5½ inches before reduction. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a reduction to half-size. It is recommended that labels be done in transfer type of a sans-serif face such as Helvetica.

### *Copyediting and proofreading*

The publishers reserve the right to copyedit and proof all articles and notes accepted for publication. Authors will review their copyedited manuscripts only if changes have been substantial. Page proofs of articles and notes will be sent to authors for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The latest edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return for reworking and retyping manuscripts that do not conform to requirements.

Each author will receive 25 offprints of his or her article or note without charge; additional copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article or note implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles and notes will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.

# Applied Psycholinguistics

## Volume 7 Number 4 1986

---

### Articles

- BIRGIT HARLEY, DOUGLAS HART and SHARON LAPKIN The effects of early bilingual schooling on first language skills 295
- ZITA RÉGER The functions of imitation in child language 323
- DAVID J. MURRAY Characteristics of words determining how easily they will be translated into a second language 353
- GARY HOLDGRAFER and THOMAS F. CAMPBELL Children's comprehension of intonation as a marker for discourse topic collaboration 373

### Book Reviews

- GARCIA, EUGENE E. & PADILLA, RAYMOND V. (Eds.) *Advances in bilingual education research* (Matthijs Koopmans) 385
- CUMMINS, ROBERT *The nature of psychological explanation* (Barbara Von Eckardt) 390
- RIPICH, DANIELLE N. and SPINELLI, FRANCESCA M. (Eds.) *School discourse problems* (Courtney B. Cazden and Charles Haynes) 394
- FEY, MARC E. *Language intervention with young children* (Anne van Kleeck) 396

© 1986 Cambridge University Press

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, England

32 East 57 Street, New York, N.Y. 10022, USA

10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Printed in the United States of America by Capital City Press, Montpelier, Vermont